

八方支援

籌款賑災商號及組織：
溫哥華中文圖書館
為幫助中國四川大地震災民，溫哥華中文圖書館特別在館內設置籌款箱，以方便會員、義工及各界人士加入賑災行列，共襄善舉。所有捐款將全部轉交給加拿大紅十字會，將會發正式捐款收據。查詢電話：604 254-2107。

列治文加華獅子會
該會於幸運海鮮酒家與溫哥華湖南同鄉會及加拿大國際援助會(I.D.A.S.)等，於本月28日舉行賑災籌款晚餐會，餐券每人50元，其中30元可獲發免稅收條，查詢請電統籌區澤光604-723-7172，購票可往幸運酒家或致電馬先生778-838-8933。

5月23日將捐款存入「明報四川賑災戶口」的善長芳名：

- May Hung
- Leung Lai Kuen
- Ching Mi
- Chi Wan Lam
- Weddy Wat
- Ng Siu Wah

- Ting Wei Jiang
- Ho Yuen Jennings, Law
- Dennis KL Ma
- Liang Zhiqing
- Liann Chao
- Liza Lam
- Hilda Lo
- Dr. Daniel Tse Inc.
- Norman Kam
- Enda-B Fashion
- Hing Che Lam
- Charming Holidays
- Janny Li
- Zhu Qi Hong
- Wai Kuen Tam
- Popsy Chan
- Paul Ly
- Shui Chun Cheung
- Ying Ying Law
- Kit Yee Fung
- Leung Chi Kai Steven
- Evian Kam
- Sushan Mai
- Fanny Mok
- Poon Wai Ching
- Libing Huang
- Tseng Se
- Tonny Wong
- Wong Hon Wah

- Patty Wong
- Philip Wong
- Raymond Yuen
- Wilson Cheuk Kai Yu
- Betty Au
- Jack Kinn Chow
- Alex Pao & Lily Pao
- Wing S Yick
- Betty Leung
- Grace Wong
- Judy Ho
- Bing Li Tsang
- Wong Chi Yan
- Liang Xiao Juan
- Lai Yuen Hung
- Yang Alex
- Natty Wong
- Fannie Florist Ltd
- Man Chor Leung
- Winnie Lam
- Maple Link Consulting Inc
- Soo Wai Ying Anna Maria
- Xiao Yang Li
- Acumedic Centre Ltd
- Kevin Leung
- Rowena Chan
- Nip Julia
- Jannie Yau

- Mei Lai Chow
- Mr. Sum
- Jenny Cheung
- Sino Plumbing & Heating
- The Sweet Factory
- Ho Chun Yeung
- Hui Ming Shen
- Eric Leung
- Linda Lin Ng
- Shun Ki Sze
- Big Tin Leung
- Chun Tin Leung
- Yan Zi Lin
- Jenny Pang
- Heidy Ha
- Raymond Kwan
- Y & V Int'l Travel
- Florence & Franklin Mok
- Philip Ho
- Zhang Yong Mei
- Cui Liang
- Ka Ling Li
- Lee Yee Chee
- Eddie S.M. Ho
- Lai Shim Tsui
- Lip Yap Paulina Kho
- Angela Pang
- Sek Fai Lau
- Wai Man Lee

- Chi Man Ho
- Mariana Ho
- Margaret Ng
- Diana Hai
- Liviu Art Design
- Synergetic Marketing & Promotion Inc.
- Tulip Restaurant
- Cary Siu
- Café De nice
- Joseph T Siu
- Kingsdale Trading Co Ltd
- Ta Dai Jung Distributing
- Wong Man Lu
- Stephen Low
- Leung Cheuk Kuen
- Karen Tang
- J. Jue
- Kwok Duen Cheung
- Ka Fai Ko
- Connie Wing Yuen
- Wai Yi Wong
- Chen Yi Wen
- Eddie Wei Yan Kaan
- Kingston Lee
- Jia Min Guo
- Mu Yan Lee/ Yuk Chun Lee
- Rebekah Y Liu
- Lai Seung Hung

- Christine H Hsu
- Kwok Keung Lam
- Peggy Hsu
- CTC Travel
- Ho Sum Philip Wong
- Hui Qin Weng
- Kwok Tung Ma
- Mandy Chan
- Ivan Sau Pui Chan
- Ross P Yu
- Philip C Tse
- Bon Cang Lam
- Siu Kei Tang
- Yip Kuen Chan
- Cheuk Sing Yu
- Chan Philip
- Kin Yuek Kwok
- Anson Luo
- Chan David
- Shui-Ching Wong Chow
- Che Kau Man
- Fortune House Seafood Restaurant
- Maureen KW Fong

周末期間捐款善長芳名，將在下周二(5月27日)一併刊出

明報四川賑災戶口：Ming Pao Szechuan Disaster Relief HSBC 滙豐銀行戶口號碼：270-262369-080

影視人協晚宴籌逾25萬賑川災



影視人協會於籌款晚宴前，與市民一起為四川災區死難者默哀。

(本報記者攝)

【明報專訊】溫哥華影視人協會昨晚傾全力為四川大地震災民籌款，晚宴、義演加上抽獎，一個晚上就籌到超過25萬元的善款，善長劉唐翠慷慨捐9萬元與粵劇巨星龍劍笙(阿劍)合唱一曲約9分鐘的《拾釵》，平均每唱一分鐘捐1萬元，可謂創義唱紀錄。

昨日的籌款晚會在列治文幸運海鮮酒樓舉行，席開58圍，全部爆滿，包括龍劍笙、仙杜拉、劉鳳屏、黃淑儀、雷安娜、岳華、李婉華、王賢誌等紅星都分別高歌一曲，黃淑儀、岳華等還趁上台表演之前，拿着籌款箱落力向觀眾募款。

昨晚參加義演的所有影視人協會的會員，每人都自掏腰包，花50元購買入場券，不因為他們是主辦單位的會員，就享有特權。

作為抽獎籌款之用，由於市民的反應實在太熱情，酒樓內擺滿了58圍後，除放置了小部分禮物之後，已經沒有多餘的空位容納其他的禮物，於是在酒樓外搭起帳棚，作為臨時的「禮物收容所」。

黃淑儀還將老公徐景清請上台，要老公高歌一曲籌款，徐景清唱了一首英文歌《Because I Believe》，贏得滿堂喝彩之外，台下的觀眾亦紛紛解囊樂捐。

劉鳳屏演唱《中國心》時感動得熱

淚盈眶，觀眾鼓掌為她加油。

壓軸登場的是龍劍笙，她表演拿手絕活《紫釵記》中的《拾釵》，劉唐翠慷慨捐9萬元與龍劍笙合唱，另外再捐出3萬元贊助龍劍笙明晚在華僑之聲的義演晚會中再獻唱一曲，昨晚又捐1萬元贊助仙杜拉唱歌，她個人總計捐出善款13萬元。

龍劍笙參加義唱亦要付入場費，兩晚操曲亦自掏腰包，終於感動了為她伴奏的樂隊，昨晚義務為龍劍笙及劉唐翠伴奏，作為對賑災的支持。

大受歡迎的仙杜拉除了獨唱，還和岳華合唱，雷安娜與李婉華合唱《舊夢不須記》。

王賢誌昨日下午才從香港來到溫哥華，出機場之後就直奔酒樓參加義演，愛心感人。

Total Natural 豐參健康食品
16年信譽保證 Since 1992
GMP 同創優質 NPN
列治文帝國廣場店：#1325-4540 No. 3 Road (Food Court 雜貨首層入口) TEL: 604-288-5705 FAX: 604-288-5715
列治文公眾市場店：#1120-8260 Westminister Hwy. (公眾市場一樓轉角) TEL: 604-248-2268 FAX: 604-248-1155
本拿比福蘭廣場店：#2222-4500 Kingsway (麗晶廣場二樓，電動扶梯正面) TEL: 604-432-7769 FAX: 604-432-7960

同時擁有GMP及加拿大政府認證之NPN保健食品公司

- 珊瑚離子鈣** NPN-80003920
- 月見草油** NPN-80004346
- 高麗蔘魚油** NPN-80003979
- 海狗油** NPN-80003931
- DHA 聰明素** NPN-80004048
- 紫椎花** NPN-80004407
- GLS 維骨素** NPN-80003847

酬賓商品

- 美容精華素 Time Capsules
- 大3吋 Viagex
- 螺旋藻 Spirulina Ext. Pure Fish Protein Pure Pearl
- 珍珠粉 U.L.C. Diet Power
- 燃脂瘦身膏

源一酵素 ENAMIN 能徹底改善肝功能，抑制病菌生長，消除癌細胞，提高人體免疫力及補血營養。

等滲透液沖劑 OPC 延緩老化，清除斑點，美容聖品。含葡萄籽精、松樹皮精、紅酒多酚、越橘精、花色素，是市面競爭品牌之三倍。

強壯維骨素 8 in 1 GLS 八合一，含有八種骨質精華，除幫助修補關節、肌腱外，還可防止老化，亦對風濕痛、關節炎有效，能強力解除關節疼痛。

心臟輔酵素 CO-Q10 改善心臟代謝，增加心臟供血量，改善心臟血管循環，降低血壓，防治心臟病、心臟梗塞及猝死等。

鯊魚軟骨精 Shark Cartilage 能抑制軟骨、骨關節炎等病，防止骨質疏鬆，切斷痛風、關節炎、改善痛風、關節炎、骨刺、坐骨神經痛、骨質疼痛。

增高素 GROWTH POWER 54合一專利配方，含有促進身高的有效成分，改善骨質、骨質、肌腱、助到腳下垂體，一條龍式改善。

糖必淨 DIABETIC SUPPORT FORMULA 含15種珍貴藥材，可有效降低血糖，提高胰島素功能，有助控制糖尿病及併發症的預防，功效顯著。

越橘 Bilberry 有效維持毛細血管之完整性並可穩定眼壓、視網膜、視網膜，經由刺激視網膜，抑制糖尿病所引起之視網膜病變。改善視力衰退。

又好又便宜！北美免費專線：1-888-782-1266
本公司只銷售符合GMP標準之純天然健康食品
誠徵售貨員數名，有意者請傳真履歷：604-232-1277

環球假期 通國、粵、潮及英語

環球旅行社 電話：604-684-2341
WANKOW TOUR, FAX: 604-684-2343
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T7

大路旅行社 電話：604-688-8829
DALE TRAVEL, FAX: 604-688-8429
123-633 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V4

中國遊系列 (四星級酒店,全膳,六人以上可自選日期出發)

- 北京、西安、上海、蘇州、南京、杭州、桂林、廣州 16天 \$3128 (9/12出發)
- 上海、周莊、蘇州、無錫、南京、杭州、廣州 10天 \$2138 (9/19出發)
- 上海、周莊、蘇州、無錫、南京 8天 \$1598 (9/19出發)

黃山、普陀山、蘇浙遊 15天\$2498 (10月2日出發)
杭州、黃山、南京、無錫、周莊、紹興、寧波、普陀山、上海

東北行 17天 \$2698 (9月12日出發)
秦皇島、山海關、旅順、大連、鞍山、瀋陽、撫順、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、天津、北京

山東及東北遊 16天\$2698 (9月12日出發)
青島、曲阜、泰山、濟南、威海、煙台、大連、旅順、鞍山、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、北京

武夷山、福建、潮汕及深圳遊 12天\$1898 (9月12日出發)
武夷山、福州、潮州媽祖廟、泉州、廈門、漳州、潮州、汕頭、深圳

武夷山、三清山、廬山遊 17天\$2098 (9月12日出發)
武夷山、福州、三清山、廬山、景德鎮、九江、廬山、南昌、井崗山、贛州、韶關、廣州

古都遊 18天 \$2598 (9月12日出發)
西安、三門峽、洛陽、少林寺、安陽、濮陽、鄭州、開封、商丘、徐州、南京、杭州、上海

絲綢之路 15天 \$3098 (9月12日出發)
西安、劉家峽、蘭州、武威、張掖、嘉峪關、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、廣州

中國自由行 二人成行 天天出發 (六人以上約減15%)
●北京4天\$343 / 5天\$418 ●上海3天\$248 / 4天\$298 ●西安3天\$233
●桂林3天\$328 ●蘇杭、南京、上海7天\$878 ●蘇杭、黃山、南京、上海9天\$1348 ●廈門、武夷山5天\$408 ●廈門、泉州、南靖土樓5天\$298

星馬泰遊 13天 \$2338 (10月31日出發)
星加坡、馬六甲、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭提雅

越南遊 11天 \$2098 (10月31日出發)
西貢、古芝地道、峴港、會安、順化、下龍灣、海防、河內

回港自由行系列 (連機票,二人成行,天天出發)
巴厘島遊9天\$1383, 星馬遊7天\$1523
曼谷、芭提雅遊7天\$1398, 西貢遊5天\$1328
河內遊5天\$1428, 越南遊8天\$1983

日本遊(每周出發)全膳,五星級酒店
關東6天 \$1708 ●東京、鎌倉、熱海、箱根、富士山
關西7天 \$1908 ●大阪、京都、神戶、奈良、琵琶湖
關東關西9天 \$2408 ●東京、熱海、箱根、富士山、京都、大阪、神戶、琵琶湖

溫哥華一天\$40 ●維多利亞一天\$95 ●溫哥華島兩天\$168起
西北海岸三天\$109起 ●洛磯山四/五天\$218起/\$309起
黃石公園五天\$242起 ●迪士尼、賭城、三藩市九天\$399起
加東遊5天 \$399(另加機票)(星期一、二、四、五)
加東及海洋省份9天 \$839(另加機票)(星期二、四、日)
加東及愛德華王子島6天 \$729(另加機票)(星期一、三、五)

特價機票往返香港、台灣、中國、越南及東南亞各地

溫哥華中華會館聯合僑團暨各界賑濟四川地震災民籌款
CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF VANCOUVER AND THE CHINESE COMMUNITY CHINA EARTHQUAKE RELIEF FUNDRAISING



位於中華文化中心前的善款收集站，捐款市民絡繹不絕。

中華會館聯合僑界籌善款逾45萬

【明報專訊】溫哥華中華會館聯合僑團暨各界人士「賑濟四川地震災民籌款委員會」，本着「血濃於水、一方有難、八方支援」的精神，積極開展一系列籌款活動，迄今收到之善款超過45萬元。各界仍可親到下列銀行捐款：

- 1) HSBC 加拿大匯豐銀行，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：320-893960-080；
- 2) Vancity 溫市信貸儲蓄，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：134734，分行 Branch 28。

籌款委員會非常感謝各界鼎力支持，鑑於目前地震災情日益嚴峻，再三籲請各善長、團體和機構發揮同舟共濟、守望相助之美德，慷慨捐輸，共襄善舉，讓災民早日重建家園。



慈濟四川賑災團在地震發生後的第11天，終於進入地震重災區什邡市洛水鎮，建立由台灣慈濟醫院在災區開設的首個醫療站。捐款已達261.11萬元。圖為慈濟於災區建立的醫療站。